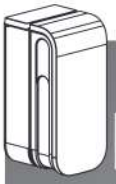
No.59-2562-1 1708-01

OPTEX

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Quick Reference

CE



BOUNDARY OUTDOOR DETECTOR

BX SHIELD series

BATTERY OPERATED MODEL

BXS-R : Standard battery operated model
BXS-RAM : +Anti-masking

1 Introduction

FR Introduction DE Einleitung IT Introduzione ES Introducción PT Introdução NL Inleiding

Full information, with multilanguage, available in ;

http://navi.optex.net/manual/50157

EN
- This “Quick Reference” is the part of the entire installation instructions that guides the installation procedures for installers.
- Get the full information with multi-language of the installation instructions in the web site.
- If you need a guide to the operation of the whole system, please consult your installer of the entire system.

FR
- Cette “Quick Reference” est la partie des instructions d’installation entières qui guide les procédures d’installation pour les installateurs.
- Obtenez les informations complètes avec multi-langue des instructions d’installation dans le site Web.
- Si vous avez besoin d’un guide pour le fonctionnement du système dans son ensemble, s’il vous plaît consulter votre installateur de l’ensemble du système.

DE
- Dieses “Quick Reference” ist der Teil der gesamten Installationsanweisungen, die die Installationsverfahren für Installateure führt.
- Holen Sie sich die vollständige Information mit mehrsprachiger der Installationshinweise in der Website.
- Wenn Sie einen Leitfaden für den Betrieb des Systems als Ganzes benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur des gesamten Systems.

IT
- Questa “Guida rapida” è la parte di tutto il istruzioni di installazione che guida le procedure di installazione per gli installatori.
- Ottenere le informazioni complete con il multi-linguaggio delle istruzioni di installazione nel sito web.
- Se occorre una guida per il funzionamento del sistema nel suo complesso, consultare l’installatore dell’intero sistema.

ES
- Este “Referencia rápida” es la parte de la totalidad de las instrucciones de instalación que guía los procedimientos de instalación para los instaladores.
- Obtener la información completa con multi-idioma de las instrucciones de instalación en el sitio web.
- Si necesita una guía para el funcionamiento del sistema en su conjunto, por favor consulte a su instalador de todo el sistema.

PT
- Este “Referência Rápida” é parte de toda as instruções de instalação que orienta os procedimentos de instalação para os instaladores.
- Obter as informações completas com multi-idioma das instruções de instalação no web site.
- Se você precisa de um guia para a operação do sistema como um todo, por favor consulte o seu instalador de todo o sistema.

NL
- Deze “Snelle referentie” maakt deel uit van de totale installatieaanwijzingen die de installateur door de installatieprocedures leiden.
- Krijg de volledige meertalige informatie van de installatieaanwijzingen van de website.
- Als u richtlijnen nodig hebt over de werking van het gehele systeem, raadpleeg dan de installateur van het gehele systeem.

2 Manufacturer’s statement

FR Déclaration du fabricant DE Herstellererklärung IT Dichiarazione del costruttore ES Declaración del fabricante PT Declaração do fabricante NL Mededeling van de fabrikant

⚠ Warning

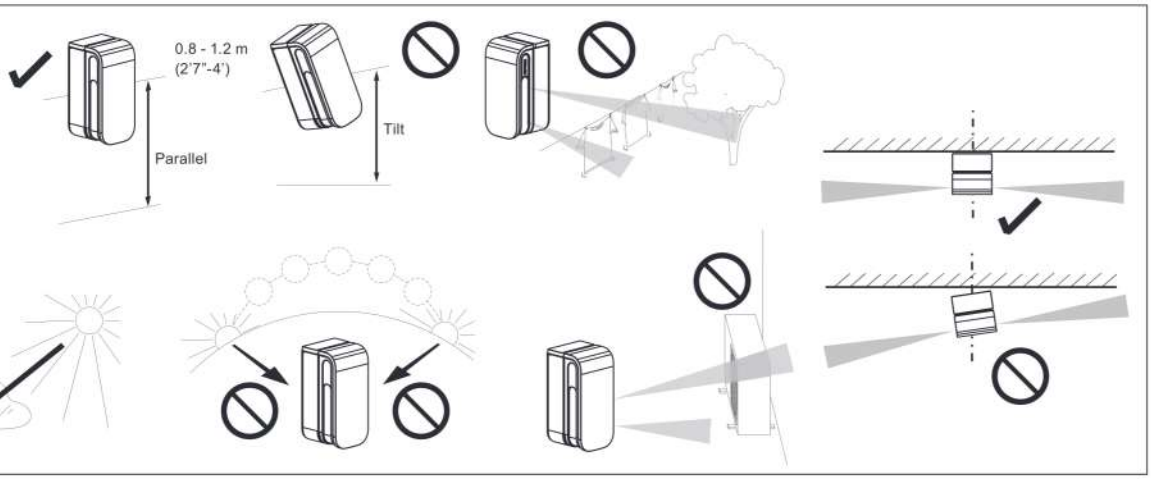
FR Avertissement
DE Warnung
IT Avvertenza
ES Aviso
PT Aviso
NL Waarschuwing



EN Prohibition	Recommendation
FR Interdiction	Recommandation
DE Verbot	Empfehlung
IT Divieto	Raccomandazione
ES Prohibición	Recomendación
PT Proibição	Recomendação
NL Verbod	Aanbeveling

⚠ Caution

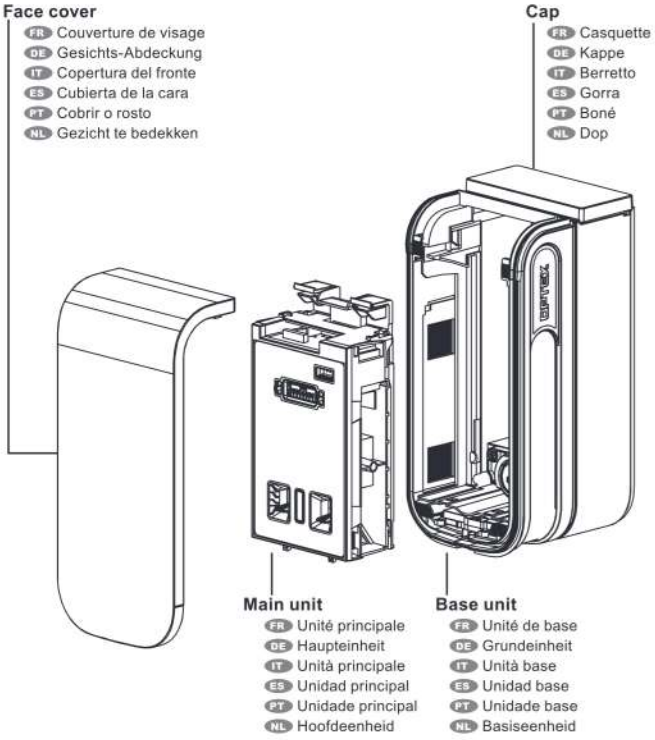
FR Attention
DE Vorsicht
IT Attenzione
ES Precaución
PT Cuidado
NL Voorzichtig



3 Installation
FR Installation DE Installation IT Installazione ES Instalación PT Instalação NL Installatie

3-1. Parts identifications

FR Identification des pieces DE Teile-identifikation IT Descrizione delle parti
ES Identificación de los partes PT Identificaão de peças NL Identificatie onderdelen



<Accessories>

FR Accessoires DE Zubehör IT Accessori ES Accesorios PT Acessórios
NL Accessoires



Connector for POWER and ALARM (R)

Connector for ALARM (L)

Connector for TROUBLE

For wall mounting
Screw (4 × 20 mm)

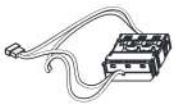
Screw kit



Velcro tape

<Options>

FR Options DE Optionen IT Opzioni ES Opciones PT Opções NL Opties



Battery box [RBB-01]
FR Boîtier de batterie
DE Batteriefach
IT Contenitore di batteria
ES Caja de bateria
PT Caixa de bateria
NL Batterijvak



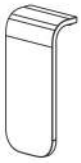
Back box (Black / White) [BXS Back box] *
* Cap (White) [BXS Cap] is installed in factory default.
FR Arrière du boîter
DE Rückkasten
IT Scatola posteriore
ES Caja trasera
PT Caixa traseira
NL Achterkant van de kast



Pole mount plate [BXS Pole mount plate]
FR Plaque de montage sur poteau
DE Pfosten Montageplatte
IT Base di montaggio su palo
ES Soporte de montaje en poste
PT Placa de montagem no poste
NL Paal montageplaat



Cap (White / Silver / Black) [BXS Cap]
FR Casquette (Blanc / Argent / Noir)
DE Kappe (Weiß / Silber / Schwarz)
IT Berretto (Bianca / Argento / Nero)
ES Gorra (Blanco / Plata / Negro)
PT Boné (Branco / Prata / Preto)
NL Dop (wit / zilver / zwart)

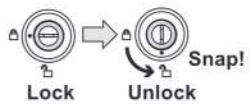


Face cover (White / Silver / Black) [BXS Face cover]
FR Couverture de visage (Blanc / Argent / Noir)
DE Gesichts-Abdeckung (Weiß / Silber / Schwarz)
IT Copertura del fronte (Bianca / Argento / Nero)
ES Cubierta de la cara (Blanco / Plata / Negro)
PT Cobrir o rosto (Branco / Prata / Preto)
NL Gezicht te bedekken (wit / zilver / zwart)

3-2. Before mounting

FR Avant l'montage DE Vor der montage IT Prima del' montaggio
ES Antes de la montaje PT Antes da montagem NL Voor de montage





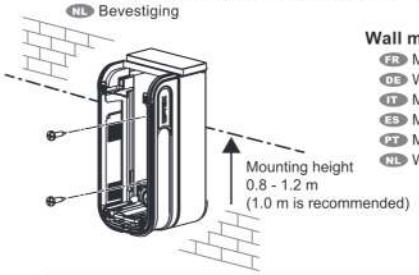
- Excessive turn
FR Tour excessive
DE Übermäßige Wende
IT Svolta eccessiva
ES Girando excesiva
PT Viragem excessiva
NL Overmatig verdraaien

- Reverse rotation
FR Rotation inverse
DE Rückwärtsdrehung
IT Rotazione inversa
ES Rotación inversa
PT Rotação reversa
NL Omgekeerde rotatie



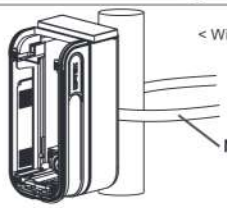
3-3. Mounting

FR Montage DE Montage IT Montaggio ES Montaje PT Montagem
NL Bevestiging



Wall mount
FR Montage mural
DE Wandmontage
IT Montaje a parete
ES Montagem en pared
PT Montagem na parede
NL Wandmontage

<< With option parts >>



Pole mount
< With option pole mount plate >
FR Montage sur poteau
DE Pfostenmontage
IT Montaggio su palo
ES Montaje en poste
PT Montagem no poste
NL Paalmontage

Metal band ≤ 23 mm (1 inch) in width
FR Ruban métallique ≤ 23 mm (1 pouce) de largeur
DE Metal-Band ≤ 23 mm (1 Zoll) in der Breite
IT Metal band ≤ 23 mm (1 pollice) di larghezza
ES Banda de metal ≤ 23 mm (1 pulgada) de ancho
PT Banda de metal ≤ 23 mm (1 polegada) de largura
NL Metalen band ≤ 23 mm (1 inch) breed

3-4. Battery Life

FR Vie de la batterie ; environ fois depuis des années
DE Batterielebensdauer ; etwa Zeit in Jahren
IT Durata della batteria ; circa volta dopo anni
ES Duración de la batería ; aproximadamente el tiempo en años
PT Vida útil da bateria; cerca de vez em anos
NL Levensduur batterij: geschatte duur in jaren

Approximately years

	Model	BXS-R		BXS-RAM	
	Interval (sec.)	120	5	120	5
Battery type	CR123A (3 V DC, 1300 mAh)	5	3.5	5	3.5
	CR2 (3 V DC, 750 mAh)	3	2	3	2
	1/2 AA (3 V DC, 1000 mAh)	4	2.5	4	2.5

Calculations based on ; One battery, no power sharing with transmitter, LED OFF and Anti-masking ON.

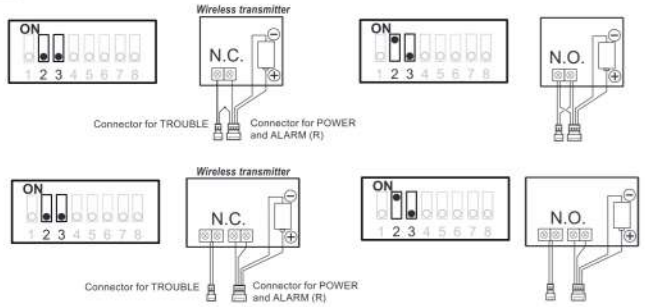
FR Calculs basés sur; Une batterie, pas de partage du pouvoir avec l'émetteur, LED OFF et Anti-masquage ON
DE Die Berechnungen basieren auf; Eine Batterie, keine Machtteilung mit Sender, LED AUS und Anti-Maskierung AUF
IT I calcoli sulla base; Una batteria, senza la condivisione del potere con il trasmettitore, il LED OFF e Anti-mascheramento ON
ES Los cálculos basados en; Una batteria, sin compartir el poder con el transmisor, el LED OFF y Anti-enmascaramiento EN
PT Cálculos efectuados com base no; Uma bateria, sem divisão de poder com o transmissor, o LED OFF e Anti-mascaramento ON
NL Berekeningen gebaseerd op; Een batterij, geen deling van stroom met zender, LED UIT en antimaskering AAN.

3-5. Wireless transmitter connection

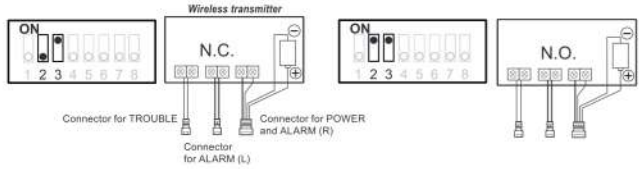
(FR) Connexion de l'émetteur sans fil
(IT) Collegamento trasmettitore wireless
(PT) Conexão transmissor sem fio
(DE) Funksender Anschluss
(ES) Conexión transmisor inalámbrico
(NL) Aansluiting draadloze zender

< Examples for connections >

1 Transmitter with one/two input(s), "Individual output" is OFF (DIP switch No.3).

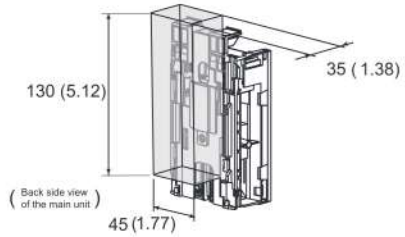


2 Transmitter with three inputs, "Individual output" is ON (DIP switch No.3).



3-6. Wireless transmitter and battery

(FR) Émetteur sans fil et la batterie
(IT) Trasmettitore wireless e la batteria
(PT) Transmissor sem fio e bateria
(DE) Wireless-Sender und Batterie
(ES) Transmisor inalámbrico y la batería
(NL) Draadloze zender en de batterij



Unit: mm (inch)
(FR) Unité : mm (pouce)
(DE) Einheit : mm (Zoll)
(IT) Unità : mm (pollici)
(ES) Unidad : mm (pulgadas)
(PT) Unidade : mm (polegadas)
(NL) Eenheid: mm

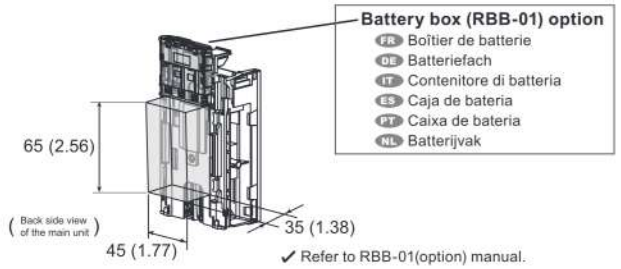
① How to position a battery
(FR) Comment positionner une batterie
(IT) Come posizionare una batteria
(PT) Como posicionar uma bateria
(DE) Wie eine Batterie zu positionieren
(ES) Cómo posicionar una batería
(NL) Het plaatsen van een batterij



Connector for POWER and ALARM
(FR) Connecteur pour POWER et ALARM
(DE) Stecker für STROM und ALARM
(IT) Connettore per ALIMENTAZIONE e ALLARME
(ES) Conectores para ALIMENTACIÓN y ALARMA
(PT) Conector para ALIMENTAÇÃO e ALARME
(NL) Connector voor stroomvoorziening en ALARM

② Red
(FR) Rouge
(DE) Rot
(IT) Rosso
(ES) Rojo
(PT) Vermelho
(NL) Rood

③ Black
(FR) Noir
(DE) Schwarz
(IT) Nero
(ES) Negro
(PT) Preto
(NL) Zwart



Battery box (RBB-01) option
(FR) Boîtier de batterie
(DE) Batteriefach
(IT) Contenitore di batteria
(ES) Caja de bateria
(PT) Caixa de bateria
(NL) Batterijvak

✓ Refer to RBB-01(option) manual.

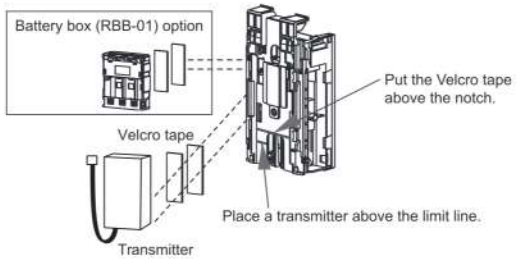
- Reverse polarity
(FR) Polarité inversée
(DE) Umgekehrte Polarität
(IT) Polarità inversa
(ES) Polaridad inversa
(PT) Polaridade reversa
(NL) Omgekeerde polariteit

- Mix old and new
(FR) Mélanger ancien et nouveau
(DE) Mischen Sie alte und neue
(IT) Mescolare vecchio e nuovo
(ES) Mezclar viejo y nuevo
(PT) Misture velho e novo
(NL) Oude en nieuwe door elkaar gebruiken

3-7. Assembling and wiring

(FR) Assemblage et câblage
(IT) Assemblaggio e collegamenti
(PT) Assembléia e fiação
(DE) Zusammenstellung und Verkabelung
(ES) Asamblea y cableado
(NL) Assemblage en bedrading

1

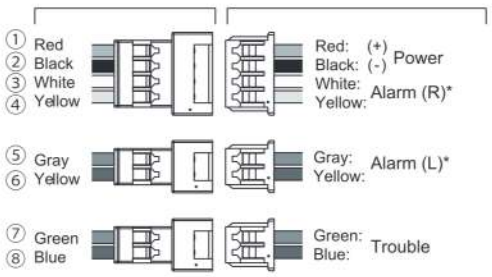


2 Connect

(FR) Connecte (DE) Verbinden (IT) Collegare (ES) Conectar (PT) Conectar (NL) Verbinden

Transmitter side
(FR) Côté de l'émetteur
(DE) Senderseite
(IT) Lato trasmettitore
(ES) Lado del transmisor
(PT) Lado transmissor
(NL) Zijde van de zender

Main unit side
(FR) Côté de l'unité principale
(DE) Hauptgerät -Seite
(IT) Lato Unità principale
(ES) Lado de la unidad principal
(PT) Lado da unidade principal
(NL) Zijkant van de hoofdeenheid



(FR)

①	Rouge	(+) (-) Alimentation
②	Noir	
③	Blanc	Alarme (R)*
④	Jaune	
⑤	Gris	Alarme (L)*
⑥	Jaune	
⑦	Vert	Problème
⑧	Bleu	

(DE)

①	Rot	(+) (-) Stromeinspeisung
②	Schwarz	
③	Weiß	Alarm (R)*
④	Gelb	
⑤	Grau	Alarm (L)*
⑥	Gelb	
⑦	Grün	Störung
⑧	Blau	

(IT)

①	Rosso	(+) (-) Alimentazione
②	Nero	
③	Bianco	Allarme (R)*
④	Giallo	
⑤	Grigio	Allarme (L)*
⑥	Giallo	
⑦	Verde	Guasto
⑧	Blu	

(ES)

①	Rojo	(+) (-) Alimentación
②	Negro	
③	Blanco	Alarma (R)*
④	Amarillo	
⑤	Gris	Alarma (L)*
⑥	Azul	
⑦	Verde	Problema
⑧	Blu	

(PT)

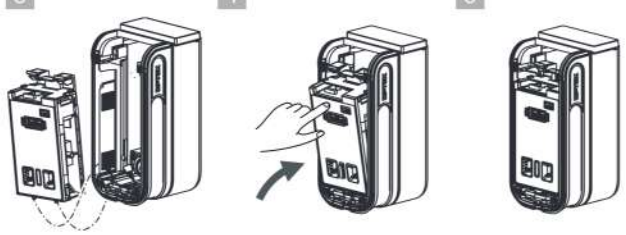
①	Vermelho	(+) (-) Alimentação
②	Preto	
③	Branco	Alarme (R)*
④	Amarelo	
⑤	Cinzento	Alarme (L)*
⑥	Amarelo	
⑦	Verde	Problema
⑧	Azul	

(NL)

①	Rood	(+) (-) Stroomvoorziening
②	Zwart	
③	Wit	Alarm (R)*
④	Geel	
⑤	Grijs	Alarm (L)*
⑥	Geel	
⑦	Groen	Problemen
⑧	Blauw	

* Alarm(L) and (R) can be assigned to "General Alarm" by turning OFF of DIP switch No.3.

3 4 5



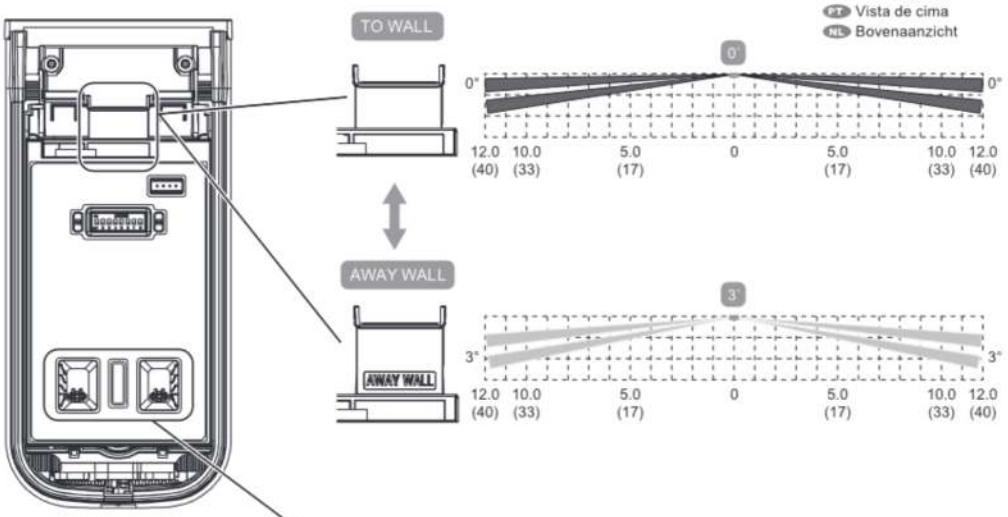
4 Settings (FR) Réglages (DE) Einstellungen (IT) Impostazione (ES) Configuración (PT) Configração (NL) Instellingen

4-1. PIR detection area

(FR) PIR zone de detection (DE) PIR Erfassungsbereich (IT) PIR area di rilevamento
(ES) PIR área de detección (PT) PIR área de detecção (NL) Detectiegebied PIR

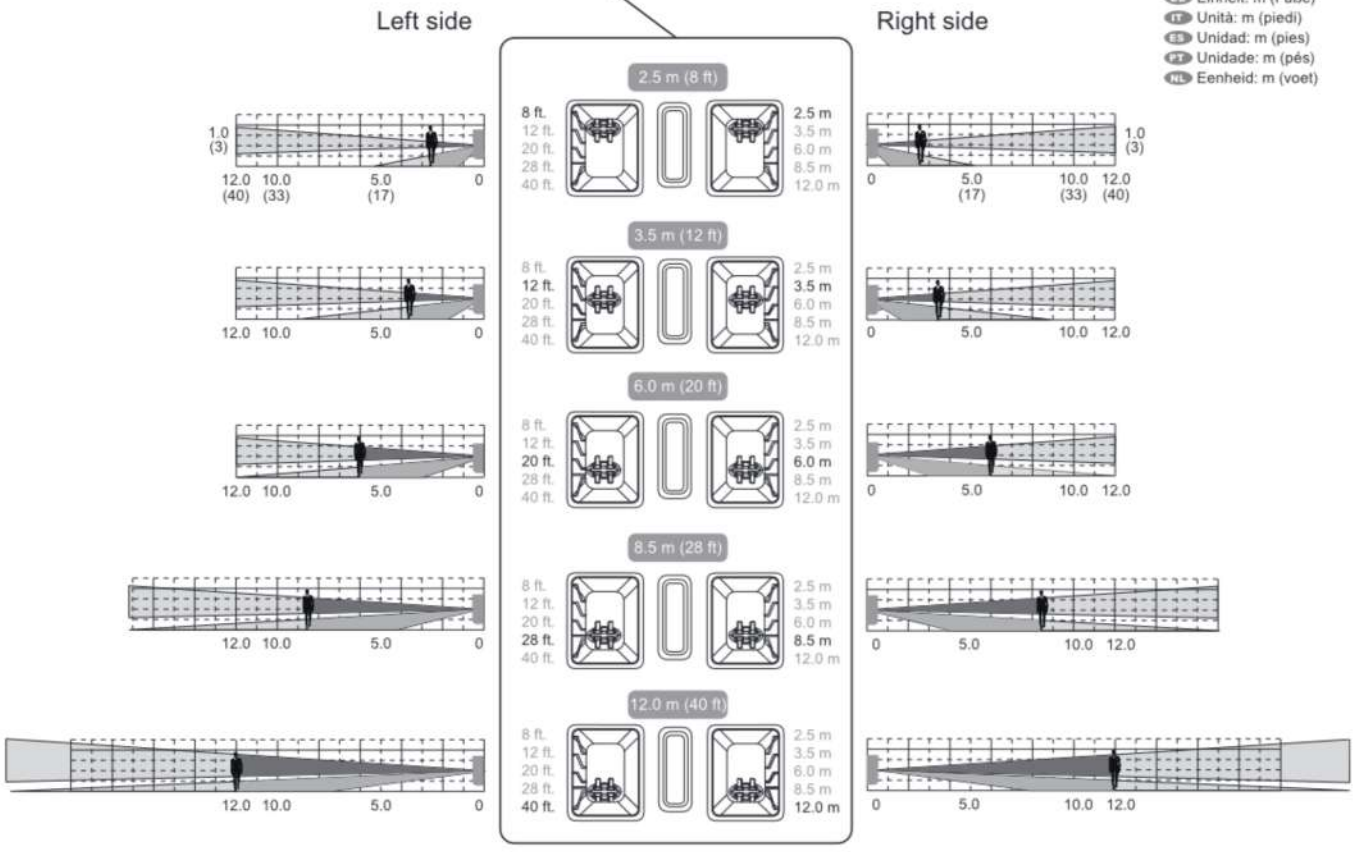
Top view
(FR) Vue de dessus
(DE) Draufsicht
(IT) Vista dall'alto
(ES) Vista superior
(PT) Vista de cima
(NL) Bovenaanzicht

Unit: m (ft.)
(FR) Unité: m (pieds)
(DE) Einheit: m (Füße)
(IT) Unità: m (piedi)
(ES) Unidad: m (pies)
(PT) Unidade: m (pés)
(NL) Eenheid: m (voet)



Side view
(FR) Vue de coté
(DE) Seitenansicht
(IT) Vista laterale
(ES) Vista lateral
(PT) Vista lateral
(NL) Zijaanzicht

Unit: m (ft.)
(FR) Unité: m (pieds)
(DE) Einheit: m (Füße)
(IT) Unità: m (piedi)
(ES) Unidad: m (pies)
(PT) Unidade: m (pés)
(NL) Eenheid: m (voet)



4-2. Switch setting

FR Réglages des interrupteur
IT Impostazioni degli interruttori
PT Ajuste da chave
DE Schaltereinstellungen
ES Ajuste del conmutador
NL Instellingen switches

EN

BXS-R	1	2	3	4	5	6		
BXS-RAM	1	2	3	4	5	6	7	8
Item	LED	Alarm & Trouble type	* Individual outputs	** PIR Extreme High		Battery saving timer	Anti-masking	Future use
				Left	Right			
ON	ON	N.O.	ON	ON	ON	5 sec.	ON	N/A
OFF	OFF	N.C.	OFF	OFF	OFF	120 sec.	OFF	

FR

BXS-R	1	2	3	4	5	6		
BXS-RAM	1	2	3	4	5	6	7	8
Article	LED	Type de alarme et problème	* Sorties individuelles	** PIR Extrême Haute		Minuterie d'economie des batteries	Anti-masquage	Usage futur
				Gauche	Droite			
ON	ON	N.O.	ON	ON	ON	5 sec.	ON	N/A
OFF	OFF	N.C.	OFF	OFF	OFF	120 sec.	OFF	

DE

BXS-R	1	2	3	4	5	6		
BXS-RAM	1	2	3	4	5	6	7	8
Artikel	LED	Alarm und störung typ	* Einzelne Ausgänge	** PIR Extrem Hoch		Batterie Energiespar-Timer	Anti-maskierung	Zukünftiger Gebrauch
				Links	Recht			
ON	ON	N.O.	ON	ON	ON	5 sec.	ON	N/A
OFF	OFF	N.C.	OFF	OFF	OFF	120 sec.	OFF	

IT

BXS-R	1	2	3	4	5	6		
BXS-RAM	1	2	3	4	5	6	7	8
Articolo	LED	Tipo di allarme e guasto	* Uscite individuali	** PIR Estrema Alta		Tempo risparmio batteria	Anti-maschera mento	Utilizzo futuro
				Sinistra	Destra			
ON	ON	N.A. [norm. aperto]	ON	ON	ON	5 sec.	ON	N/A
OFF	OFF	N.C. [norm. chiuso]	OFF	OFF	OFF	120 sec.	OFF	

ES

BXS-R	1	2	3	4	5	6		
BXS-RAM	1	2	3	4	5	6	7	8
Ítem	LED	Tipo de alarma y problema	* Salidas individuales	** PIR Extrema Alto		Temporizador de ahorro de batería	Antienmas caramiento	Uso futuro
				Izquierda	Derecha			
ON	ON	N.O.	ON	ON	ON	5 sec.	ON	N/A
OFF	OFF	N.C.	OFF	OFF	OFF	120 sec.	OFF	

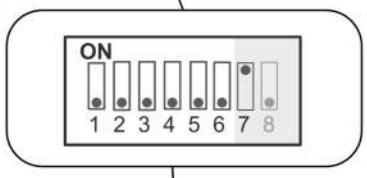
PT

BXS-R	1	2	3	4	5	6		
BXS-RAM	1	2	3	4	5	6	7	8
Item	LED	Tipo de alarme e problema	* Saídas individuais	** PIR Extrema Alto		Timer de economia de carga da bateria	Antimascar amento	Uso futuro
				Esquerda	Direito			
ON	ON	N.A. [norm. aberto]	ON	ON	ON	5 sec.	ON	N/A
OFF	OFF	N.F. [norm. fechado]	OFF	OFF	OFF	120 sec.	OFF	

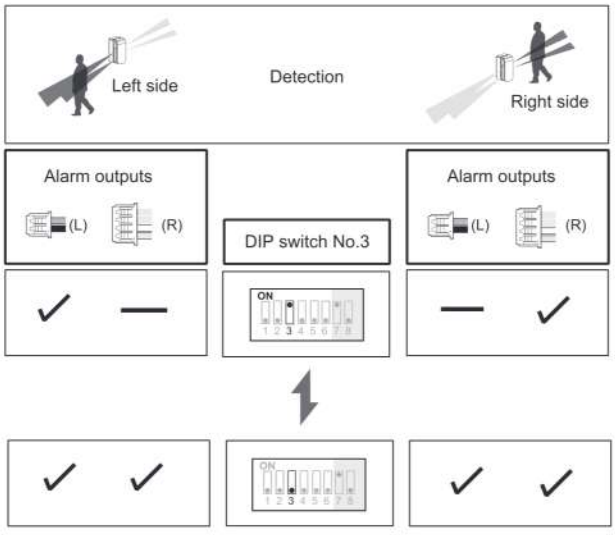
NL

BXS-R	1	2	3	4	5	6		
BXS-RAM	1	2	3	4	5	6	7	8
Item	LED	Alarm en problemen type	* Individuele uitgangen	** PIR Extreem Hoog		Batterij besparing timer	Anti maskering	Toekomstig gebruik
				Links	Rechts			
ON	ON	N.O.	ON	ON	ON	5 sec.	ON	N/A
OFF	OFF	N.C.	OFF	OFF	OFF	120 sec.	OFF	

Factory default
FR Défaut
DE Werkseinstellung
IT Predefinita
ES Defecto
PT Configuração de fábrica
NL Fabrieksinstellingen



*Alarm outputs; Individual outputs ON/OFF by DIP SW No.3

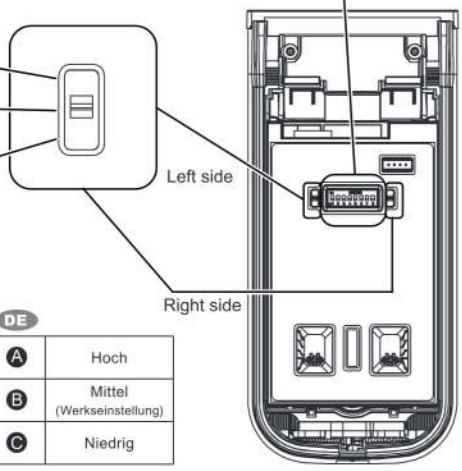


4-3. PIR sensitivity

FR Sensibilité PIR
IT Sensibilità PIR
PT Sensibilidade do PIR
DE PIR-Empfindlichkeit
ES Sensibilidad PIR
NL PIR gevoeligheid

EN

A	High
B	Middle (Default)
C	Low



FR

A	Haute
B	Moyen (Défaut)
C	Faible

DE

A	Hoch
B	Mittel (Werkseinstellung)
C	Niedrig

IT

A	Alta
B	Media (Predefinita)
C	Bassa

ES

A	Alta
B	Media (Defecto)
C	Baja

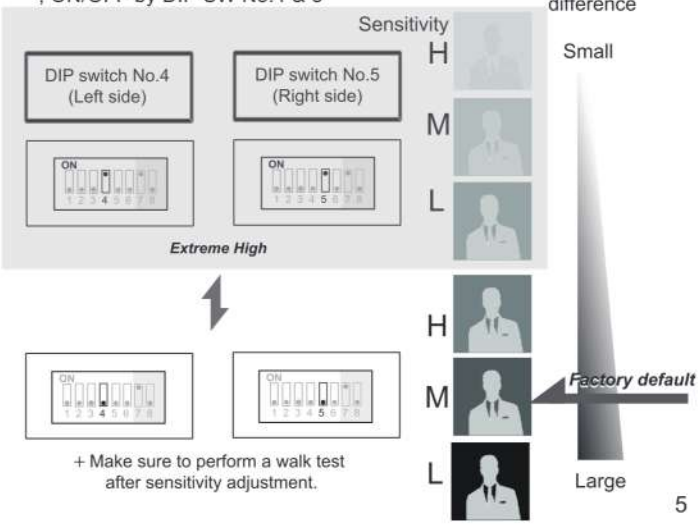
PT

A	Alta
B	Média (Configuração)
C	Baixa

NL

A	Hoog
B	Middelmatig (Fabrieksinstellingen)
C	Laag

** PIR Extreme High
; ON/OFF by DIP SW No.4 & 5



+ Make sure to perform a walk test after sensitivity adjustment.

5 Checking

FR Vérification DE Überprüfung IT Verifica ES Comprobación PT Checagem NL Controleren

5-1. Walk test

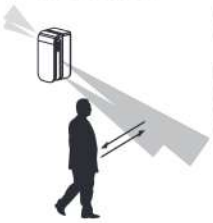
FR Test de marche DE Gehtest IT Prova di movimento
ES Prueba de funcionamiento PT Test de caminhada NL Looptest

1 Close the face cover, "WALK TEST" starts automatically.



FR Fermez de couverture de visage, "Test de marche" démarre automatiquement.
DE Schließen Sie die Gesichts-Abdeckung, "Gehtest" startet automatisch.
IT Chiudere la copertura del fronte, "Prova di movimento" avvia automaticamente.
ES Cierre la cubierta de la cara, "Prueba de funcionamiento" se inicia automáticamente.
PT Feche a cobrir o rosto, "Test de caminhada" inicia-se automaticamente.
NL Sluit het gezicht te bedekken, de "Looptest" start automatisch

2 Check that LED lights for 2 seconds when the intended object is detected.



FR Vérifier que les lumières LED pour 2 secondes lorsque l'objet visé est détecté.
DE Prüfen Sie, ob LED-Leuchten für 2 Sekunden, wenn das beabsichtigte Objekt erkannt wird.
IT Controllare che le luci LED per 2 secondi quando viene rilevato l'oggetto desiderato.
ES Comprobar que las luces LED de 2 segundos cuando se detecta el objeto pretendido.
PT Verifique se as luzes LED para 2 segundos quando o objeto pretendido for detectado.
NL Controleer dat de LED-lampjes gedurende 2 seconden oplichten wanneer het bedoeld voorwerp wordt waargenomen

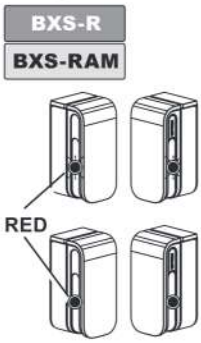
3 "WALK TEST" expires 3 minutes after closing the face cover, with LED blinks for 5 seconds.



FR "Test de marche" expire 3 minutes après le fermeture le couverture du visage, avec LED clignote pendant 5 secondes.
DE "Gehtest" gültig bis 3 Minuten nach die Gesichts-Abdeckung zu schließen, mit LED für 5 Sekunden blinkt.
IT "Prova di movimento" scade 3 minuti dopo aver chiuso la copertura del fronte, con LED lampeggia per 5 secondi.
ES "Prueba de funcionamiento" expira 3 minutos después de cerrar la cubierta de la cara, con el LED parpadea durante 5 segundos.
PT "Test de caminhada" expira 3 minutos depois de fechar a cobrir o rosto, com LED pisca durante 5 segundos.
NL De "Looptest" verstrijkt 3 minuten na het sluiten van het gezicht te bedekken, waarbij de LED gedurende 5 seconden knippert

5-2. LED indication

FR LED d' indication DE LED–Anzeige IT Indicaziozi LED
ES Indicación del LED PT Indicação do LED NL LED-indicator

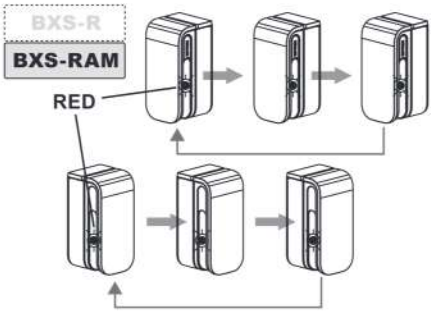


Warm-up ; Blinks for 60 sec. or less.

FR Rouge; ***Chauffe;*** Clignote pendant 60 sec. ou moins.
DE Rot; ***Aufwärmen;*** Blinkt für 60 Sekunden. oder weniger.
IT Rosso; ***Riscaldamento;*** Lampeggia per 60 sec. o meno.
ES Rojo; ***Calentamiento;*** Parpadea durante 60 sec. o menos.
PT Vermelho; ***Aquecimento;*** Pisca por 60 s ou menos.
NL Rood; ***opwarmen;*** knippert gedurende 60 sec. of minder.

Alarm ; Lights for 2 sec.

FR Rouge; ***Alarme;*** S'allume pendant 2 sec.
DE Rot; ***Alarm;*** Leuchtet für 2 Sekunden.
IT Rosso; ***Allarme;*** Si accende per circa 2 sec.
ES Rojo; ***Alarma;*** Se enciende fijo durante 2 sec.
PT Vermelho; ***Alarme;*** Acende por 2 sec.
NL Rood; ***alarm;*** licht gedurende 2 sec. op



Masking detection ; Blinks 3 times & repeats.

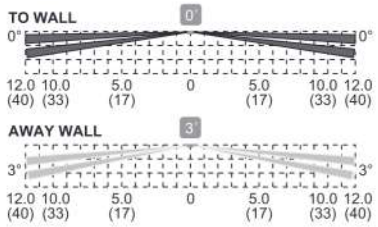
FR Rouge; ***Détection de masquage;*** Clignote 3 fois, puis se répète.
DE Rot; ***Maskierungswahrnehmung;*** Blinkt wiederholend dreimal.
IT Rosso; ***Mascheramento;*** Lampeggia 3 volte e quindi ripete il ciclo.
ES Rojo; ***Mascaramiento;*** Parpadea 3 veces y después de repite.
PT Vermelho; ***Mascaramento;*** Pisca 3 vezes e repete.
NL Rood; ***maskeringsdetectie;*** knippert 3 keer en herhaalt dit

6 Detection area

FR Zone de détection DE Erfassungsbereich IT Area di rilevazione
ES Área de detección PT Área de detecção NL Detectiebereik

Top view

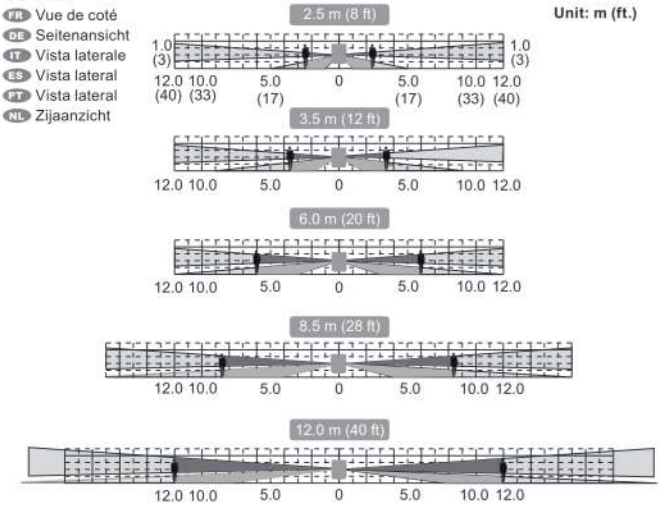
FR Vue de dessus
DE Draufsicht
IT Vista dall'alto
ES Vista superior
PT Vista de cima
NL Bovenaanzicht



Unit: m (ft.)

Side view

FR Vue de coté
DE Seitenansicht
IT Vista laterale
ES Vista lateral
PT Vista lateral
NL Zijaanzicht



Unit: m (ft.)

7 Specifications

FR Spécifications DE Spezifikationen IT Specificazioni
ES Especificaciones PT Especificações NL Specificaties

EN

Model	BXS-R	BXS-RAM
Detection method	Passive infrared	
PIR Coverage	24 m (80') ; 12 m (40') on each side, 4 zones ; 2 zones on each side, 180°narrow	
PIR distance limit	2.5 to 12 m (5 levels)	
Detection angle from wall	TO WALL : 0° AWAY WALL : 3° Selectable	
Detectable speed	0.3 to 2.0 m/s (1' to 6'7"/s)	
Sensitivity	Normal ; 2.0 °C (3.6°F) at 0.6 m/s Extreme High ; 1.0 °C (1.8°F) at 0.6 m/s Selectable for each side individually	
Power input	3 to 9 VDC Lithium or Alkaline batteries	
Current draw (except walk test)	15 µA stand-by / 8 mA max. at 3 V DC	16 µA stand-by / 8 mA max. at 3 V DC
Alarm period	2.0 ±1 sec.	
Warm-up period	60 sec. or less (LED blinks)	
Alarm (R) output	Solidstate switch, 10 V DC 0.01 A max. [Individual;Right or General], [N.O. or N.C.] are selectable	
Alarm (L) output	Solidstate switch, 10 V DC 0.01 A max. [Individual;Left or General], [N.O. or N.C.] are selectable	
Trouble output	Solidstate switch, 10 V DC 0.01 A max. [N.O. or N.C.] is selectable	
LED indicator	Red LED ; 1. Warm-up 2. Alarm (DIP switch ON or Walk test)	Red LED ; 1. Warm-up 2. Alarm 3. Masking detection (DIP switch ON or Walk test)
Operation temperature	-30 °C to +60 °C (-22°F to +140°F)	
Environment humidity	95% max.	
International protection	IP 55	
Mounting	Wall, Pole (Outdoor,Indoor)	
Mounting height	0.8 to 1.2 m (2'7" to 4')	
Weight	550 g (19.4 oz.)	
Accessories	①Connector for POWER and ALARM (R) ②Connector for ALARM (L) ③Connector for TROUBLE ④Velcro tape ⑤Screw (4 x 20 mm) x 2	

- Specifications and designs are subject to change without prior notice.
- These units are designed to detect an intruder and activate an alarm control panel. Being only a part of a complete system, we cannot accept responsibility for any damages or other consequences resulting from an intrusion.

FR

Modèle	BXS-R	BXS-RAM
Méthode de détection	Infrarouge passif	
Couverture PIR	24 m (80') ; 12 m (40') de chaque côté 4 zones ; 2 zones de chaque côté, 180°étroite	
Limite de distance PIR	2,5 à 12 m (5 niveaux)	
Angle de détection du mur	TO WALL : 0° AWAY WALL : 3° sélectionnable	
Vitesse détectable	0,3 à 1,5 m / s (1' à 6'7"/ s)	
Sensibilité	Normal ; 2,0 °C (3,6°F) à 0.6 m/s Extrême Haute ; 1,0 °C (1,8°F) à 0.6 m/s Sélectionnable pour chaque côté individuellement	
Alimentation	3 à 9 Vcc batterie lithium ou alcaline	
Consommation de courant (sauf test de marche)	15 µA en veille / 8 mA max. à 3 Vcc	16 µA en veille / 8 mA max. à 3 Vcc
Période d'alarme	2.0 ±1 sec.	
Période de chauffe	60 sec. ou moins (Clignote LED)	
Sortie d'alarme (R)	Solid commutateur 10 Vcc 0,01 A max. [Individuel;Droite ou Général], [N.O. ou N.C.] sont sélectionnables	
Sortie d'alarme (L)	Solid commutateur 10 Vcc 0,01 A max. [Individuel;Gauche ou Général], [N.O. ou N.C.] sont sélectionnables	
Sortie problème	Solid commutateur 10 Vcc 0,01 A max. [N.O. ou N.C.] est sélectionnables	
Indicateur LED	LED rouge ; 1. Chauffe 2. Alarm (Interrupteur DIP ON ou Test de marche)	LED rouge ; 1. Chauffe 2. Alarm 3. Détection de masquage (Interrupteur DIP LED ON ou Test de marche)
Température de fonctionnement	-30 °C à +60 °C (-22°F à +140°F)	
Humidité	95% max.	
Protection Internationale	IP 55	
Montage	Mur, poteau (extérieur, intérieur)	
Hauteur de montage	0,8 à 1,2 m (2'7" à 4')	
Poids	550 g (19,4 oz.)	
Accessories	①Connecteur pour ALIMENTATION et ALARME (R) ②Connecteur pour ALARME (L) ③Connecteur pour PROBLÈME ④Bandes velcro ⑤Vis (4 x 20 mm) x 2	

- Les spécifications et design sont sujets à modifications sans information préalable de notre part.
- Ces appareils sont conçus pour détecter un intrus et pour actionner un panneau de contrôle d'alarme. Comme ils font partie d'un système complet, nous ne pouvons accepter aucune responsabilité pour aucun dommage ou autre conséquence d'une intrusion.

DE

Modell	BXS-R	BXS-RAM
Erkennungsverfahren	Passives Infrarot	
PIR-Überdeckung	24 m ; 12 m auf jeder Seite 4 Zonen ; 2 Zonen auf jeder Seite, 180°schmal	
PIR-Distanzlimit	2,5 bis 12 m (5 Stufen)	
Erfassungswinkel von der Wand	TO WALL : 0° AWAY WALL : 3° Wählbar	
Erkennungsgeschwindigkeit	0,3 to 2,0 m/S	
Sensitivität	Normal ; 2,0 °C bei 0.6 m/S Extrem Hoch ; 1,0 °C bei 0.6 m/S Wählbar für jede Seite einzeln	
Stromeinspeisung	3 bis 9 VDC Lithium oder Alkali-Batterie	
Stromaufnahme (Außer Gehtest)	15 µA Standby / 8 mA max. bei 3 VDC	16 µA Standby / 8 mA max. bei 3 VDC
Alarmdauer	2,0 ±1 Sekunden	
Aufwärmphase	60 Sekunden order weniger. (LED blinkt)	
Alarmausgang (R)	Solid-State-Schalter 10 V DC 0,01 A (max.) [Einzel;Recht oder General], [N.O. oder N.C.] wählbar sind	
Alarmausgang (L)	Solid-State-Schalter 10 V DC 0,01 A (max.) [Einzel;Links oder General], [N.O. oder N.C.] wählbar sind	
Störungsausgang	Solid-State-Schalter 10 V DC 0,01 A (max.) [N.O. oder N.C.] wählbar ist	
LED-Anzeige	Rote LED ; 1. Aufwärmen 2. Alarme (DIP-Einstellung ist ON oder Gehtest)	Rote LED ; 1. Aufwärmen 2. Alarme 3. Masking-Erkennung (DIP-Einstellung ist ON oder Gehtest)
Betriebstemperatur	-30 °C bis +60 °C	
Umgebungsluftfeuchtigkeit	Max. 95%	
Internationale Schutzarten	IP 55	
Montage	Wand, Pfahl (Außen- und Innenbereich)	
Montagehöhe	0,8 bis 1,2 m	
Gewicht	550 g	
Zubehör	①Stecker für STROM und ALARM (R) ②Stecker für ALARM (L) ③Stecker für STÖRUNG ④Klettband ⑤Schrauben (4 x 20 mm) x 2	

- Die technischen Daten und das Design können ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden.
- Diese Geräte sind so konzipiert, dass sie einen Eindringling erkennen und einen Alarm auf dem Bedienfeld aktivieren. Da diese nur Teil eines Gesamtsystems sind, übernehmen wir keine Haftung für Schäden oder sonstige Konsequenzen, die durch einen Eindringling entstehen.

IT

Modello	BXS-R	BXS-RAM
Modalità di rilevazione	Infrarosso passivo	
Copertura rivelatore PIR	24 m; 12 m su ciascun lato 4 zone; 2 zone su ciascun lato, 180° stretto	
Limiti di distanza	Da 2,5 a 12 m (5 livelli)	
Angolo di rilevamento da parete	TO WALL : 0° AWAY WALL : 3° Selezionabile	
Velocità rilevabile	Da 0,3 a 2,0 m/s	
Sensibilità	Normale ; 2,0°C a 0,6 m/s Estremo Alta ; 1,0°C a 0,6 m/s Selezionabile per ciascun lato individualmente	
Alimentazione	Da 3 a 9 Vc.c. batterie al litio o alcaline	
Assorbimento di corrente (tranne prova di movimento)	15 µA standby / Massimo 8 mA a 3 Vc.c.	16 µA standby / Massimo 8 mA a 3 Vc.c.
Tempo di allarme	2,0 ±1 sec.	
Tempo di riscaldamento	60 sec. o meno (il LED lampeggia)	
Uscita d'allarme (R)	Allo stato solido 10 Vc.c. 0,01 A (mass.) [Individuale;Destra o Generale], [N.A. o N.C.] sono selezionabili	
Uscita d'allarme (L)	Allo stato solido 10 Vc.c. 0,01 A (mass.) [Individuale;Sinistra o Generale], [N.A. o N.C.] sono selezionabili	
Uscita guasto	Allo stato solido 10 Vc.c. 0,01 A (mass.) [N.A. o N.C.] è selezionabile	
Indicatore LED	LED rosso ; 1. Riscaldamento 2. Alarm (Interruttore DIP ON o Prova di movimento)	LED rosso ; 1. Riscaldamento 2. Alarm 3. Rilevamento di mascheramento (Interruttore DIP ON o Prova di movimento)
Temperatura di funzionamento	Da -30 a 60°C	
Umidità ambientale	Massimo 95%	
Protezione Internazionale	IP 55	
Posizioni di fissaggio	A parete o su palo (interni o esterni)	
Altezza di fissaggio	Da 0,8 a 1,2 m	
Peso	g 550	
Accessori	①Connettore per ALIMENTAZIONE e ALLARME (R) ②Connettore per ALLARME (L) ③Connettore per GUASTO ④Nastro velcro ⑤Viti (da 4 x 20 mm) x 2	

- Le caratteristiche tecniche e l'aspetto del rilevatore sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Questi unità rilevano le intrusioni e inviano un allarme a un pannello di controllo. Essendo tuttavia soltanto componenti di sistemi completi, non accettiamo alcuna responsabilità per eventuali danni o altre conseguenze risultanti da tali intrusioni.

ES

Modelo	BXS-R	BXS-RAM
Método de detección	Infrarrojos pasivos	
Cobertura PIR	24 m (80') ; 12 m (40') en cada lado 4 zonas ; 2 zonas en cada lado,180°estrecho	
Límite distancia PIR	2,5 a 12 m (5 posiciones)	
Ángulo de cobertura de la pared	TO WALL : 0° AWAY WALL : 3° Seleccionable	
Velocidad detectable	0,3 a 2,0 m/s (1' a 6'7"/s)	
Sensibilidad	Normal ; 2,0°C (3,6°F) a 0,6 m/s Extremo Alto ; 1,0°C (1,8°F) a 0,6 m/s Seleccionable para cada lado de forma individual	
Alimentación	3 a 9 VCC batería de litio o alcalina	
Consumo de corriente (salvo prueba de funcionamiento)	15 µA de espera / 8 mA máx. a 3 VCC	16 µA de espera / 8 mA máx. a 3 VCC
Periodo alarma	2,0 ±1 seg.	
Periodo de calentamiento	60 seg. o menos (LED parpadean)	
Salida alarma (R)	Sólido estado del conmutador de 10 VCC 0,01 A máx. [Individual;Derecha o General], [N.O. o N.C.] son seleccionables	
Salida alarma (L)	Sólido estado del conmutador de 10 VCC 0,01 A máx. [Individual;Izquierda o General], [N.O. o N.C.] son seleccionables	
Salida de problemas	Sólido estado del conmutador de 10 VCC 0,01 A máx. [N.O. o N.C.] es seleccionable	
Indicador LED	LED rojo ; 1. Calentamiento 2. Alarma (Conmutador DIP ON o Prueba de funcionamiento)	LED rojo ; 1. Calentamiento 2. Alarma 3. Mascaramiento (Conmutador DIP ON o Prueba de funcionamiento)
Temperatura de trabajo	-30 °C a +60 °C (-22°F a +140°F)	
Humedad ambiente	95% máx.	
Protección Internacional	IP 55	
Montaje	Pared, postes (exteriores, interiores)	
Altura de montaje	0,8 a 1,2 m (2'7" a 4')	
Peso	550 g (19,4 oz.)	
Accesorios	①Conectores para ALIMENTACIÓN y ALARMA (R) ②Conectores para ALARMA (L) ③Conector para PROBLEMA ④Cintas de velcro ⑤Tornillo (4 x 20 mm) x 2	

- Las especificaciones y el diseño pueden sufrir modificaciones sin previo aviso.
- Estas unidades han sido diseñadas para detectar intrusos y activar un panel de control de alarma. Al ser sólo una parte de un sistema completo, no podemos aceptar la responsabilidad de ningún daño o consecuencia resultante de una intrusión.

PT

Modelo	BXS-R	BXS-RAM
Método de detecção	Infravermelho Passivo	
Cobertura do PIR	24 m (80') ; 12 m (40') em cada lado 4 zonas ; 2 zonas em cada lado, 180°limitar	
Limite de distância PIR	2,5 a 12 m (5 níveis)	
Ângulo de detecção de parede	TO WALL : 0° AWAY WALL : 3° Selecionável	
Velocidade detectável	0,3 a 2,0 m/s (1' a 6'7"/s)	
Sensitivity	Normal ; 2,0 °C(3,6°F) a 0.6 m/s Extremo Alto ; 1,0 °C(1,8°F) a 0.6 m/s Selecionável para cada lado individualmente	
Alimentação	3-9 VDC bateria lítio ou alcalina	
Consumo de corrente (exceto teste de caminhada)	15 µA standby / 8 mA máx. a 3 VDC	16 µA standby / 8 mA máx. a 3 VDC
Período de alame	2,0 ±1 sec.	
Período de aquecimento	60 s ou menos. (LED pisca)	
Saída de alarme (R)	Sólidos switch 10 V DC 0,01 A máx. [Individual;Direito ou Geral], [N.A. ou N.F.] são selecionáveis	
Saída de alarme (L)	Sólidos switch 10 V DC 0,01 A máx. [Individual;Esquerda ou Geral], [N.A. ou N.F.] são selecionáveis	
Saída de problemas	Sólidos switch 10 V DC 0,01 A máx. [N.A. ou N.F.] é selecionável	
Indicação do LED	LED vermelho; 1. Aquecimento 2. Alarme (Chave DIP ON ou teste de caminhada)	LED vermelho; 1. Aquecimento 2. Alarme 3. Mascaramento (Chave DIP ON ou teste de caminhada)
Temperatura de operação	-30 °C a +60 °C (-22°F a +140°F)	
Umidade ambiente	95% máx.	
Prova de intempéries	IP 55	
Montagem	Parede, Poste (Ambiente externo, interno)	
Altura de montagem	0,8 a 1,2 m (2'7" a 4')	
Peso	550 g (19.4 oz.)	
Acessórios	①Conector para ALIMENTAÇÃO e ALARME (R) ②Conector para ALARME (L) ③Conector para PROBLEMA ④Fita com velcro ⑤Parafusos (4 x 20 mm) x 2	

- As especificações e o design estão sujeitos à alteração sem aviso prévio.
- Essas unidades foram projetadas para detectar um intruso e ativar um painel de controle de alarme. Sendo apenas parte de um sistema completo, não podemos aceitar a responsabilidade por quaisquer danos ou outras consequências resultantes de uma intrusão.

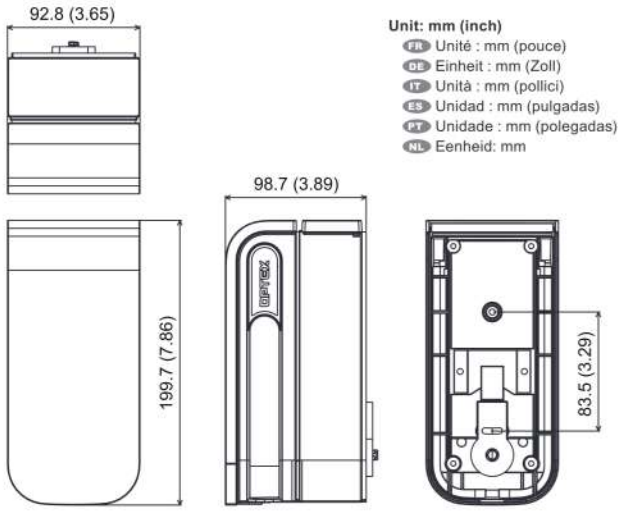
NL

Modelo	BXS-R	BXS-RAM
Detectiemethode	Passieve infrarood	
PIR bereik	24 m ; 12 m aan elke kant 4 zones ; 2 zones aan elke kant, 180°smal	
PIR afstandslimiet	2,5 tot 12 m (5 niveaus)	
Detectie hoek van de muur	TO WALL : 0° AWAY WALL : 3° Selecteerbaar	
Detecteerbare snelheid	0,3 tot 2,0 m/s	
Gevoeligheid	Normaal ; 2,0 °C bij 0,6 m/s Extreem Hoog ; 1,0 °C bij 0,6 m/s Selecteerbaar voor elke zijde afzonderlijk	
Stroomvoorziening	3 tot 9 V gelijkspanning Lithium of alkalinebatterij	
Stroomverbruik (behalve looptest)	15 µA stand-by / 8 mA max. bij 3 V gelijkspanning	16 µA stand-by / 8 mA max. bij 3 V gelijkspanning
Alarmperiode	2,0 ±1 sec.	
Opwarmingsperiode	60 sec. of minder (LED-knipperlichten)	
Alarmuitgang (R)	Halfgeleiderschakelaar 10 V gelijkspanning, 0,01 A maximaal [Individueel;Rechts of General], [N.O. of N.C.] worden geselecteerd	
Alarmuitgang (L)	Halfgeleiderschakelaar 10 V gelijkspanning, 0,01 A maximaal [Individueel;Links of General], [N.O. of N.C.] worden geselecteerd	
Problemen met output	Halfgeleiderschakelaar 10 V gelijkspanning, 0,01 A maximaal [N.O. of N.C.] is geselecteerd	
LED-indicator	Rode LED; 1. Opwarmen 2. Alarm (DIP-switch AAN of looptest)	Rode LED; 1. Opwarmen 2. Alarm 3. Maskeringsdetectie (DIP-switch AAN of looptest)
Bedrijfstemperatuur	-30 °C tot +60 °C	
Luchtvochtigheid omgeving	95% max.	
Internationale bescherming	IP 55	
Bevestiging	Wand, paal (buitenshuis, binnenshuis)	
Bevestigingshoogte	0,8 tot 1,2 m	
Gewicht	550 g	
Accessoires	①Connector voor Stroomvoorziening en ALARM (R) ②Connector voor ALARM (L) ③Connector voor PROBLEMEN ④Klittenband ⑤Schroef (4 x 20 mm) x 2	

- Technische gegevens en ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.
- Deze eenheden zijn ontworpen om een indringer waar te nemen en een alarmbedieningspaneel te activeren. Omdat het slechts een deel van een compleet systeem is, kunnen wij geen verantwoordelijkheid voor eventuele schade of andere gevolgen van een inbreuk accepteren.

8 Dimensions

FR Dimensions DE Abmessungen IT Dimensioni
ES Dimensioes PT Dimensões NL Afmetingen



Unit: mm (inch)
FR Unité : mm (pouce)
DE Einheit : mm (Zoll)
IT Unità : mm (pollici)
ES Unidad : mm (pulgadas)
PT Unidade : mm (polegadas)
NL Eenheid: mm

■ **EU contact information**

Manufacturer:
OPTEX CO., LTD.
5-8-12 Ogoto, Otsu, Shiga, 520-0101 JAPAN

Authorised representative in Europe:
OPTEX (EUROPE) LTD. / EMEA HEADQUARTERS
Marandaz House 1 Cordwallis Park, Clivemont Road,
Maidenhead, Berkshire, SL6 7BU U.K.

OPTEX CO., LTD.(JAPAN)
URL: http://www.optex.net

OPTEX INC. (U.S.)
URL: http://www.optexamerica.com

OPTEX DO BRASIL LTDA. (Brazil)
URL: http://www.optex.net/br/es/sec

OPTEX (EUROPE) LTD. / EMEA HQ (U.K.)
URL: http://www.optex-europe.com

OPTEX TECHNOLOGIES B.V. (The Netherlands)
URL: http://www.optex.eu

OPTEX SECURITY SAS (France)
URL: http://www.optex-security.com

OPTEX SECURITY Sp.z o.o. (Poland)
URL: http://www.optex.com.pl

OPTEX PINNACLE INDIA, PVT., LTD. (India)
URL: http://www.optex.net/in/en/sec

OPTEX KOREA CO.,LTD. (Korea)
URL: http://www.optexkorea.com

OPTEX (DONGGUAN) CO.,LTD. SHANGHAI OFFICE (China)
URL: http://www.optexchina.com

OPTEX (Thailand) CO., LTD. (Thailand)
URL: http://www.optex.net/th/th

Copyright (C) 2017 OPTEX CO.,LTD.